An der Stiftung Universität Hildesheim ist am Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation des Fachbereichs 3 – Informations- und Kommunikationswissenschaften – **zum 01.10.2015** die Stelle einer

Lehrkraft für besondere Aufgaben
Französische Sprachpraxis und Übersetzen Deutsch – Französisch
(TV-L E 13, 100 %)

zu besetzen. Die Stelle ist zunächst bis zum 30.9.2017 befristet. Die Befristung des Arbeitsverhältnisses erfolgt nach § 14 Abs. 2 des Gesetzes über Teilzeitarbeit und befristete Arbeitsverträge.

Aufgaben:

- Durchführung von Lehrveranstaltungen und Prüfungen im Rahmen der Bachelor- und Masterstudiengänge des Instituts, insbesondere zu den Bereichen
  - mündliche und schriftliche Kompetenz
  - gemeinsprachliches Übersetzen Deutsch – Französisch
  - Landeswissenschaft Frankreichs und anderer frankophoner Länder

Erwünscht sind ferner Kompetenzen im Bereich Fachkommunikation und im Übersetzen technischer Fachtexte.

- Betreuung von Studierenden im Rahmen der Erasmus-Austauschprogramme mit französischsprachigen Universitäten

- Studienberatung, Sprachzeugnisse, Korrektur wissenschaftlicher französischer Texte und Beteiligung an weiteren Verwaltungsaufgaben des Instituts

Gesucht wird eine Person mit muttersprachlichen Kompetenzen im Französischen sowie sehr guten Deutschkenntnissen, einschlägigem Hochschulabschluss, Lehrerfahrungen vorzugsweise im Hochschulbereich, didaktischem Geschick und innovativen Ideen in der wissenschaftlich basierten Vermittlung von Sprach- und Kulturkompetenzen.

Die Stiftung Universität Hildesheim will die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern besonders fördern. Sie strebt eine Erhöhung des Männeranteils an in Bereichen, in denen Männer unterrepräsentiert sind. Daher sind Bewerbungen von Männern besonders erwünscht.

Bewerbungen von Bewerberinnen und Bewerbern mit Schwerbehinderung werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Prof. Dr. Annette Sabban, Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation, Tel. 05121/883-30906, sabban@uni-hildesheim.de.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, ggf. Liste der Lehrveranstaltungen und Veröffentlichungen) sind **auf dem Postweg bis zum 31.03.2015** unter Angabe der **Kennziffer 2015/18** zu richten an den Präsidenten der Universität Hildesheim, **Dezernat für Personal- und Rechtsangelegenheiten**, Universitätsplatz 1, 31141 Hildesheim. Bewerbungsunterlagen senden wir Ihnen zurück, wenn Sie einen ausreichend frankierten und adressierten Rückumschlag beifügen.
Eingangsbestätigungen/Zwischennachrichten werden nicht versandt.